

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 52 (1990)
Heft: 6

Vorwort: Le travail d'abord, le plaisir ensuite
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Le travail d'abord, le plaisir ensuite

Dans certaines revues agricoles, une entreprise de ce secteur s'est plainte, par le biais d'annonces, de l'offre plutôt modeste de places de stationnement pour les visiteurs de la BEA; elle fait aussi remarquer l'attitude sévère de la police de la ville de Berne envers les propriétaires de voitures mal parquées. Face aux contraintes pécuniaires que cela exige, la même entreprise se déclare également incapable de prendre part – 10 jours durant – à l'exposition.

Avec le souci du stationnement, on voit l'avènement d'un conflit d'intérêts entre une population citadine qui s'oppose avec véhémence à tout véhicule privé supplémentaire, et une clientèle rurale qui, habitant souvent à l'écart de transports publics performants, tient simplement à visiter une exposition sans tracasseries ni pertes de temps. Bien qu'il y ait de bonnes raisons pour utiliser sa propre voiture, il conviendrait ici de faire preuve de compréhension à l'égard du citadin: en effet, les transports publics pour ce genre de manifestations sont à recommander. Il faut aussi souligner que les entreprises de transport, en collaboration avec les organisateurs des expositions, s'efforcent de favoriser l'accès par des billets combinant transport et entrée. Il est à espérer que l'espace agricole ne subisse pas le contrecoup de cette mauvaise humeur en devenant le boulevard pour automobilistes du dimanche!

Prendre part à une exposition – BEA ou autres – est pour l'exposant, indubitablement lié à des charges financières considérables et entraîne aussi toutes sortes d'investissements personnels. Les soucis des exposants sont en partie justifiés car, pour utiliser des termes dans le vent «l'entrée sur le marché» ne satisfait leur attente: l'intérêt suscité par «l'environnement» s'étant transformé en une banale visite avec passeport-loisirs pour toute la famille. Comme on le constate déjà hors de nos frontières – après le boom des expositions ces dernières années – le mouvement du commerce des machines agricoles s'intensifie en direction d'expositions spécialisées dans ce secteur.

Côté travail, nous vous rendons attentifs, dans ce numéro, aux tarifs indicatifs 1990. Côté loisirs, une visite dans un des musées de machinisme agricole, la participation à un gymkhana ou une quelconque rencontre d'anciens tracteurs et le plaisir ne sera pas en reste!

Ueli Zweifel

Photo de couverture:

Fascinante technique du passe.

(Photo: W. Bühler, ASETA)

Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

Table des matières

Editorial	3
TA-Spécial	
– Musées de machinisme agricoles	4
Ordinateur et électronique	
– Qu'est-ce que l'informatique	9
– Comparaison de deux programmes pour entrepreneurs	11
Actualités	
– Fusion des fédérations coopératives	10
– Terrawinda	14
– Importation des produits phytosanitaires	14
SVLT/ASETA	
– Tarifs indicatifs	15
– Commentaire	16
Revue des produits	17
Rapports FAT	
– Essais comparatifs de herse rotatives à axe horizontal	21

Impressum	18
Liste des annonceurs	16